

Zeitschrift: Die Schweiz = Suisse = Svizzera = Switzerland : offizielle Reisezeitschrift der Schweiz. Verkehrszentrale, der Schweizerischen Bundesbahnen, Privatbahnen ... [et al.]

Herausgeber: Schweizerische Verkehrszentrale

Band: 41 (1968)

Heft: 8

Rubrik: Veranstaltungen der kommenden Wochen = Manifestations des semaines prochaines

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 02.02.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

PILZKUNDLICHES MEETING IN ST.GALLEN

Die 4. Dreiländertagung der Mykologen aus Deutschland, Österreich und der Schweiz findet, veranstaltet vom Verein für Pilzkunde St.Gallen im Auftrag des Verbandes schweizerischer Vereine für Pilzkunde, vom 28. bis 31. August in St.Gallen statt. Während der erste Tag, nach einem vormittäglichen Eröffnungsakt im Kongresshaus Schützengarten, hauptsächlich der Bearbeitung der in charakteristischen Fundgebieten von St.-Galler Mitgliedern gesammelten Pilze und dem Aufbau einer ersten Pilzausstellung gewidmet ist, gehört der zweite Tag einer Exkursion nach dem Hirschberg (zwischen Gais und Appenzell) mit nachfolgender Bearbeitung der dort gewonnenen Pilzfunde. Am folgenden Tag (Freitag, 30. August) führen Cars die Gesellschaft ins Gebiet Hemberg–Heiterswil, wo im Hotel Kurfürsten ebenfalls eine Pilzausstellung eingerichtet wird. Ein Fachvortrag und eine Besprechung der seltensten und interessantesten Pilzfunde bilden am Samstagmittag den Abschluss der zweifellos sehr anregenden Tagung, für die überdies ein verlockendes Damenprogramm mit Ausflügen und Besichtigungen bereitgestellt ist.

ST.GALLEN IM ZEICHEN FRANKREICHS

Vom 7. bis 22. September wird die Ostschweizer Kapitale St.Gallen im Zeichen Frankreichs stehen. Zahlreiche Aktionen kommerzieller, kultureller, gastronomischer und touristischer Natur dürften den «Semaines françaises» ein vielfältiges Gepräge geben. Unter dem Ehrenpräsidium des französischen Botschafters in der Schweiz, Gabriel Bonneau, und des St.-Galler Stadtammanns Dr. A. Hummler stehend, wird die Veranstaltung am 7. September mit einem solennen offiziellen Bankett eröffnet. Im einzelnen sind während dieser «Französischen Wochen» vorgesehen: die Ausstellung französischer Waren aller Art in Ladengeschäften und Warenhäusern, im besondern von französischen Tapiserien, alten Stichen, Goldschmiedearbeiten und Büchern in den entsprechenden Fachgeschäften, sodann Ausstellungen von Photos wirtschaftlicher Aspekte in Banken und von französischen Automobilmodellen. Wir finden eine Darstellung neuester technischer Errungenschaften Frankreichs im Waaghaus, Service französischer Spezialitäten in Gaststätten, avantgardistisches Theater in der Kellerbühne, Vorführung repräsentativer französischer Filme, Konzerte mit französischer Musik. Ferner werden aus Frankreich eine Jagdgesellschaft, folkloristische Gruppen, Militärmusikkorps und drei Pariser Polizisten für Verkehrsregelung in St.Gallen zu Gast sein, und ein alter Pariser Autobus soll in der Stadt und ihrer Umgebung während einer Woche zirkulieren und Münsterchen französischer Produkte verteilen.

EIN NEUES SCHIFF FÜR RHEIN UND UNTERSEE

Im vergangenen Jahr ist der letzte Flussraddampfer der Schweizerischen Schifffahrtsgesellschaft Untersee und Rhein, die «Schaffhausen», aus dem Betrieb genommen worden. Der Schiffsname «Schaffhausen» aber soll weiterleben. Die Aktionäre der Gesellschaft haben beschlossen, der Schiffsbauwerft Kressbronn am Bodensee den Bau einer neuen Schiffeinheit in Auftrag zu geben – Kostenpunkt: 1,7 Millionen Franken. Es wird also bald die Zeit kommen, da eine neue, moderne «Schaffhausen» die reizvolle, noch von Fischreihern belebte Flusslandschaft zwischen dem Untersee und der Stadt Schaffhausen durchmisst.

ZUR FÖRDERUNG DES WANDERNIS

Auf der Sonnenterrasse Sulwald oberhalb Isenfluh im berneroberrländischen Lauterbrunnental soll eine neue Bergwandererhütte in Betrieb genommen werden. Landschaftlich überaus reizvoll gelegen, ist sie vom Parkplatz Isenfluh aus in einer Wegstunde zu erreichen, als Ausflugsziel in herrlicher Aussichtslage oder aber als Ausgangspunkt für lohnende Wanderungen im Gebiet der Sulegg, Schwalmern und der Lohhörner. In Zimmern und kleinen Nebenräumen können 20 Touristen untergebracht werden. Durch eine Güterseilbahn ist das Berghaus mit Isenfluh verbunden – Proviantschleppen kann sich also erübrigen. «Route du Vignoble» nennt sich ein romantischer Weg kreuz und quer durch die Genfer Weinberge, der vor kurzem eingeweiht worden ist. Es ist ein markierter Fussweg, der durch die landschaftlichen Reize, die er bietet, zum Durchstreifen der teilweise 2000 Jahre alten Weinberge verlockt.

Veranstaltungen der kommenden Wochen Manifestations des semaines prochaines

In die Liste der Veranstaltungen werden aus Raummangel nur Anlässe aufgenommen, die über den Rahmen einer rein lokalen Veranstaltung hinausgehen

La liste des manifestations ne contient, faute de place, que celles qui dépassent le cadre des manifestations purement locales

Angaben ohne Gewähr. Änderungen vorbehalten

Cette liste n'engage pas la responsabilité de l'ONST. Changements réservés

7. September

Nationaler Orientierungslauftag

Aarau

August. Kunsthaus: Sammlungsbestände
August: 24./25. Concours hippique und Dressurprüfungen

Adelboden

Aug./Sept. Geführte Wanderungen und Bergtouren, botanische Exkursionen
August: 11. Bergdorfet auf Engstligenalp
12./31. 14. Internationaler Sommerkurs für Violine (Viola) von Prof. Max Rostal
13./16. Tennis: Doppelmeisterschaft von Adelboden für Gäste
22. Heimatabend
25./27. Tennisturnier SCMV
31. Platzkonzert der Musikgesellschaft
September: 1. Jodler-Dorfet auf Tschenten

Altdorf

Aug./8. Sept. Tellspele. Aufführungsdaten: 8., 11., 16., 18., 23., 25., 31. August; 1., 5., 7., 8. Sept.

Appenzell

August. Hotels Hecht und Sântis, Gasthaus Taube: Heimat- und Kurabende (Appenzeller Streichmusik).
24./25. Reitertreffen in Appenzell-Steinegg

Arbon

18. Aug./8. Sept. Schloss: Gedächtnisausstellung Paul Meyer, Gemälde, Zeichnungen und Aquarelle
August: 24./25. Internationales Bodensee-Derby
31. Kantonaler Spieltag
31. Aug./1. Sept. Volksfest

Arolla

Aug./15 sept. Centre alpin pour les jeunes: Semaines de cours à Arolla et à Falleralp

Arosa

August. Konzerte des Kurorchesters; geführte Bergtouren, Pilz- und Wildbeobachtungsexkursionen; wöchentlich Gäste-Tennisturniere; Kunsteisbahn in Betrieb; Forellenfischerei; Kinderparadies
Bis 18. Arosen Golfwochen
10./12. Golf: Gender Prize
11. Bergkirchli: Furi-Quartett. – Kombinierte Sportstafette
14./16. Hotel Hof Maran und Evang. Dorfkirche: Berner Kammerorchester
14., 17. Golf: Senior's Challenge, President's Prize
15. Blitzschachturnier
18. Golf: Arosa Championship
24./25., 31. Golf: Cottinelli-Cup Arosa–Bad Ragaz, Coupe Mumm Cordon Rouge
September: 7. Golf: Quellenhof Challenge

Ascona

Aug./Sept. Jeden zweiten Dienstag: Platzkonzert der Corali. – Jeden zweiten Donnerstag: Platzkonzert der Dorfmusik. – Jeden Sonntagvormittag: Briefmarkenbörse im Restaurant Bellavista
August: 11., 14., 24./25. Golf: Jezler Challenge Cup, Tiger-Rabbit, The President's Challenge Cup
17./18. Taucherkonkurrenz
18. Tennis: Sonnenhof-Turnier
20. Aug./15. Okt. 23. Musikwochen von Ascona
20. Orchester RSI Leitung: Jean Fournet. Solisten: Nicanor Zabaleta, Harfe; Michel Debost, Flöte
21./28. Eranos-Tagungen

26. Klavierrezital Svjatoslav Richter
September: 1., 8. Golf: Linoleum Giubiasco Challenge Cup, Autumn Prize
2. Festival Strings Lucerne. Leitung: Rudolf Baumgartner. Solist: Janos Starker, Violoncello
6. Violinrezital Nathan Milstein
8. Sonntagsmorgenkonzert: Musikverein Bottmingen
9. Quartetto Italiano

Avenches

Toute l'année. Musée romain

Baden

Aug./Sept. Ausflugsfahrten zu den aargauischen Burgen usw.
Aug./22. Sept. Kurtheater: Täglich Schauspiele und Operetten. Ballettabende. Freilichtaufführungen im Kurpark (Ensemble des Stadttheaters St. Gallen)
August: 18. Klosterkirche Wettingen: Sommerkonzert: Leitung: Karl Grenacher
31. Sporthalle zur Aue: Sommernachtsfest
September: 1. Kurplatz: St.-Verena-Feier
7. Klosterkirche Wettingen: Sommerkonzert. Leitung: Karl Grenacher
Das ganze Jahr. Kursaal: Täglich Nachmittags- und Abendkonzerte, Nightclub, Dancing, Attraktionen, Boulespiel. – Garten-Thermalschwimmbad: Täglich geöffnet

Bad Ragaz

Aug./31. Okt. Kursaal: Täglich Kurkonzerte; allwöchentlich Kabarett-, Theater- oder sonstige Unterhaltungsabende; Boulespiel. Dorfbadehalle: Dienstag, Donnerstag und Samstag Vormittagskonzerte. – Kutschen- und Carfahrten
August: 13., 18., 25. Golf: 1.-August-Cup, Preis des Kurvereins Pro Amateurs, Cottinelli-Cup
September: 6./8. Tennis: Meisterschaft von Bad Ragaz (offen)
7. Golf: Waldorf-Kanne

Basel

Konzerte und Theater

August: Bis 31. Im Hof des Blauen Hauses: Basler Freilichtspiele «Der Geizige» von Molière
22. Aug./1. Sept. Théâtre Fauteuil: Reichskabarett Berlin
September: 2./4. Théâtre Fauteuil: Gisela May, Brecht-Abend
5./8. Théâtre Fauteuil: Dieter Süverkrüp
9./13. Théâtre Fauteuil: Colin Wilkie und Shirley Hart
Ausstellungen und Messen
Aug./16. Febr. 1969. Museum für Völkerkunde: Orientalische Stickereien
Aug./14. Sept. Kunstmuseum: Neuerwerbungen und Geschenke des Kupferstichkabinetts 1967
September: 1./3. Interferex 68, 5. Internationale Fachmesse für den Eisenwarenhandel
7. Sept./13. Okt. Ausstellung der Gesellschaft schweizerischer Malerinnen, Bildhauerinnen und Kunstgewerberinnen
9./14. Ilmac 68, 4. Internationale Fachmesse für Laboratoriumstechnik, Messtechnik und Automatik in der Chemie
Feste
30. Aug./1. Sept. Kongresshalle: Kantonale Musiktage
Sport
August: 16./18. Schweizerische Schwimmmeisterschaften
19./25. Schweizerische Tennismeisterschaften
24./25. Leichtathletik: Offizielles SVM-Wochenende

Basel-Bâle



Gusti Berner

Conseiller culinaire du chapitre suisse
de la chaîne des Rôtisseurs

Im Sommer und Herbst:

Tierpark Lange Erlen

Auto-Verkehrsgarten für Kinder

(Elektromobile)

Gartenkonzerte im Parkrestaurant

Täglich
um 10.00 Uhr
öffnen wir unsere
schöne Miniaturgolf-
anlage an der
Schänzlihalde

Wir freuen uns
auf Ihren Besuch!

kursaal bern

Telefon
031
42 54 66

Rôtisserie «Dufour»

5 minutes de la gare
100 m vom Aeschen-Parking
Am Aeschenplatz, Basel, Haus Zentralbank
Telefon 061 24 33 33

Sonntag geschlossen!

Spécialités du patron!

Terrine au foie gras maison
Les scampi d'Islande
Lasagne verde al forno
Cannelloni alla nizzarda
Emincé de veau à l'alsacienne
Scaloppini al Marsala
Osso buco Paradiso
Entrecôte Negresco
Tournedos rôti
La belle poularde, à la broche

Au bar et foyer lunches-assiettes
depuis Fr. 3.50 à Fr. 4.50

Hotel Krebs garni Bern



Genfergasse 8, 1 Minute vom Bahnhof
Das gepflegte Passantenhaus – Letzter Komfort
Telefon 031 22 49 42



FRITZ MESSERLI

Das gutgeführte Restaurant mit den vorteilhaften
Preisen • Zwei Gehminuten vom Hauptbahnhof
Im Zentrum der Bundesstadt • Salmenbräu-Bier

31. Aug./1. Sept. Leichtathletik: Kantonale
Mehrkampfmeisterschaften
September: 7./8. Leichtathletik: Baselstädtische
Mehrkampfmeisterschaften
8. Schänzli: Herbst-Pferderennen
Das ganze Jahr. Kunstmuseum: Gemälde-
sammlung 14. bis 20. Jahrhundert.
Kupferstichkabinett. – Historisches
Museum: u. a. Münsterschatz, gotische
Bildteppiche. – Kirschgartenmuseum:
Wohnkultur des 18. Jahrhunderts. –
Augustinergasse: Museum für Völkerkunde
und Schweizerisches Museum für
Völkerkunde. – Leonhardstrasse 8:
Musikinstrumentensammlung. –
Schweizerisches Pharmazie-Historisches
Museum: Apothekensammlung. –
St.-Alban-Graben: Antiken-Museum. –
Schweizerisches Turn- und Sport-
museum: Sammlung antiker und neu-
zeitlicher Sportgeräte. – Stadt- und
Münstermuseum (Kleines Klingenthal):
Schätze vergangener Jahrhunderte. –
Botanischer Garten (Gewächshäuser). –
Zoologischer Garten. – Mittlere Strasse 17:
Skulpturhalle. – Gewerbemuseum,
Kunsthalle (Wechselausstellungen). –
Feuerwehrmuseum. – Rheinbaben
Kleinhühnen: «Unser Weg zum Meer»,
Ausstellung über schweizerische Rhein-
und Seeschifffahrt. – Schweizerische
Papierhistorische Sammlung. – Jüdisches
Museum, Kornhausgasse 8 (Montag und
Mittwoch 15–17 Uhr, Sonntag 10–12 Uhr)

Beatenberg

August: 15., 22., 29. Wildbesichtigungen im
Justistal
September: 5. Wildbesichtigung im Justistal

Beckenried

August: 16. Grosser Heimatabend
September: 8. Ridli-Kilbi, Volkstanz im
Ausserdorf

Bellelay

Aug./30 sept. Exposition «Le cheval dans
l'œuvre de Hans Erni»

Bellinzona

Agosto: 11. St. Antonino: Sagra di S. Rocco
Tutto l'anno. Castello di Sasso Corbaro: Museo
delle arti e delle tradizioni popolari

Bergün

August: Bis 13. Bergüner Musikabende.
9. Aug.: Engadiner Kantorei. 13. Aug.:
Duo-Abend Graziella und Gioconda
Beroggi

Bern

Konzerte und Theater
August: 13. Münster: Abendmusik. M. Wendel,
Flöte; T. Käser, Orgel
20. Münster: Abendmusik. Berner Symphonie-
orchester; H. Gurtner, Orgel
27. Münster: Abendmusik. H. Gurtner, Orgel
September: 3., 10. Münster: Abendmusik
7. Casino: Amateur-Jazz-Festival
Ausstellungen und Messen
Aug./Sept. Schweiz. Gutenbergmuseum:
Adrian Frutiger – Schrift und Schrift-
symbole
Aug./Ende Sept. Kunsthalle: «Environments»
Aug./20. Okt. Schloss Jegenstorf: «Schätze des
Orients»
Aug./Okt. Abegg-Stiftung Riggisberg: Museum
für angewandte Kunst. – Schloss Lands-
hut: Schweizer Jagdmuseum
August: Bis 11. Kunstmuseum: Jubiläums-
ausstellung Ferdinand Hodler
Bis 17. Berner Schulwarte: «100 Jahre
Schulwandbild»
Bis Ende. Bernisches Historisches Museum:
«Beringmeereskimos – Ergebnisse einer
Berner Forschungsreise auf die St.-Lorenz-
Insel (Alaska)»
18./21. Casino: Kunstgewerbeaus-
stellung Strübin
September: 1./30. Berner Schulwarte:
«Gestaltende Kinderhände»
3./6. Ausstellungshalle: Ausstellung für
Werkzeuge und Maschinen für die
Uhrenmontage
Internationale Kongresse
August: 18./25. Zoologisches Institut: 6. Kongress
der Internationalen Union zum Studium
der sozialen Insekten
September: 5./8. Internationale Arbeitsgemein-
schaft der Theaterbesucher-Organisationen
8./14. Deutsche Gesellschaft für Säugetier-
kunde
Sport
August: 19. Kunsteisbahn Allmend: Inter-
nationales Kartrennen
24./25. Jagdschiessanlage Bergfeld: Schwei-
zerische Jagdmeisterschaften
Diverse
Aug./Okt. Beleuchtung der Altstadt
August: 14./29. Zirkus Knie
Das ganze Jahr. Bernisches Historisches
Museum: Kultur- und Kriegsgeschichte von

Stadt und Kanton Bern. Wandteppiche der
Burgunderbeute. – Kunstmuseum: Trecento,
Bern und Schweizer Kunst seit dem
15. Jahrhundert. Europäische Meister des
19./20. Jahrhunderts. Grösste Klee-Samm-
lung der Welt. Rupf-Stiftung (Braque, Gris,
Picasso u. a.). – Naturhistorisches Museum:
Präparierte Tiere in natürlicher Umgebung.
Bergkristalle. – Schweizerisches Alpines
Museum: u. a. Reliefs, Panoramen. –
Schweizerisches Gutenbergmuseum:
Geschichte des Buchdrucks. – Schweize-
risches Museum für Buchbinderei. –
Schweizerisches PTT-Museum: Marken-
sammlungen. – Schweizerisches
Schützenmuseum: Entwicklung der
Feuerwaffen. – Schweizerische Theater-
sammlung (Landesbibliothek). – Baumesse
Bern, Parkterrasse 16: Permanente Bauauf-
ausstellung. – Bärensgraben. – Tierpark
Dählhölzli. – Botanischer Garten. –
Bundeshaus: Führungen (ausgenommen
während Sessionen). – Kursaal, Casino,
Kornhauskeller: Täglich Nachmittags-
und Abendkonzerte

Bévilard

Aug./17/18. Tir d'inauguration
31 août/1^{er} sept. Championnat jurassien
de tennis (seniors)

Biel/Bienne

August: 17./18. Altstadt-Chilbi
22. Aug./1. Sept. Bieler Messe
September: 5. Kongresshaus: Kongress der
COMES (Comunità europea degli
scrittori)

Das ganze Jahr. Eidgenössische Turn- und
Sportschule Magglingen: Trainings-
und Instruktionkurse, Militärkurse,
Spezialausbildung und Sportschulung

Boswil

Aug./4. Sept. Künstlerhaus: Musikalische Kurse

Braunwald

Aug./Sept. Wöchentlich geführte Bergtouren

Brien

August: Bis 23. Jeden Freitag Abendrundfahrt
auf dem Brienzersee

Brig

Aug./Ende Okt. Besichtigung des Stockalper-
schlosses (ausgenommen Montag)
August: 12. Ostschweizerisches Kammer-
orchester. Leitung: Urs Schneider. Solisten
15. Simplonfest auf der Passhöhe

Brissago

August: 15. Schwimmen: Coupe Pro Brissago. –
Tauschen: Coupe Locatelli
25. Waldfest in Porbetto

Brugg

August: 15./18. Schweizerische Meisterschaften
im militärischen Sommermehrkampf
Das ganze Jahr. Täglich geöffnet: Vindonissa-
Museum, Klosterkirche Königsfelden,
Habsburg. – Stäbli-Stübli: Werke der
Kunstmaler Stäbli, Anner, Müller, Giger

Brunnen

Aug./Sept. Jeden Mittwoch geführte Wande-
rung. – Jeden Freitag Kutschenfahrt ins
Muotatal
Aug./Okt. Kursaal-Casino: Dancing, Konzerte,
Jeu de boule; jeden Montag Swiss Folk-
lore Evening; jeden Donnerstag inter-
nationale Attraktionen
August: 24./25. Segeln: Herbstpokal der
Starboote
27. Konzert: American Youth Symphony
31. Aula: Kammermusikabend

Bubikon

August: 18. Zürcher Kunstturnertag

Buchs SG

Aug./Okt. Schloss Werdenberg: Täglich geöffnet
31. Aug./1. Sept. Dorffest

Bulle

Toute l'année. Musée grüérien (fermé
le dimanche matin et le lundi)

Burgdorf

August: 17. Heimatkundliche Exkursion
25. Schützenmatte: Modellflugtag
31. Aug./1. Sept. Kornhausmesse
September: 8. Kantonaler Männerriegerntag
(Satus)

Das ganze Jahr. Rathaus: Sammlung für
Völkerkunde. – Museum im Schloss

Bürgenstock

August: 26./31. Stanford University Alumni
College
September: 8./27. Institute for International
Management

Bürglen UR

Aug./15. Okt. Tellmuseum: Täglich geöffnet



Verlangen Sie ihn im Speisewagen – Demandez-le
au wagon-restaurant – Chiedetelo nella carrozza-ristorante

Champéry

Août: 15. Fête de la mi-été
 Mi-août. Tennis: Tournoi des juniors
 Fin août. Minigolf: Tournoi pour les hôtes

Charmey

31 août/1^{er} sept. Tir des Dents-Vertes

Château-d'Œx

Août. Musée du Vieux Pays-d'Enhaut:
 Plusieurs visites accompagnées
 11. Tir commémoratif de l'ancien Comté de
 Gruyère. – Mi-été de la Sarouche
 13. Tournoi de tennis de table
 17/18. Concours hippique
 24. Bal du Minigolf
 25. Journée folklorique et fête alpestre

Châtel-St-Denis

Août: 11. Course de côte motocycliste

La Chaux-de-Fonds

Septembre. Musée des beaux-arts: Charles
 Humbert, peintre; R. Müller, sculpteur
 Toute l'année. Musée d'histoire naturelle:
 «Faune et flore africaines, les mammi-
 fères, faune et flore du Haut-Jura et du
 Doubs». – Musée d'horlogerie (chaque
 dimanche): «Les trésors de l'horlogerie
 européenne»

Colombier

Septembre: 7/8. Concours hippique

Crans-sur-Sierre

Août: 11. Natation: Concours pour hôtes
 11, 12, 14. Golf: Trophée Bouby Sports,
 Coupe Crédit Suisse, Coupe Hôtel Royal
 15. Tennis: Championnat réservé aux juniors
 15, 22, 29. Promenades organisées
 16, 17. Golf: Coupe Hermes-Paris, Coupe du
 Président
 18/20. Golf: Championnat de Crans mixte
 21/24. Golf: Championnat de Crans, dames et
 amateurs
 24/25. Automobilisme: Course de côte
 Sierre-Montana-Crans (Championnat
 d'Europe de la montagne)
 25. Golf: Championnat valaisan
 26/27, 29. Golf: Tournoi amateur mixte,
 Coupe Provins
 30/31. Golf: Alliance amateur-professionnel,
 dames et messieurs
 Septembre: 1^{er}/3. Golf: Open national de Suisse
 4. Golf: Coupe Hôtel Robinson
 5. Promenade organisée
 5/7, 8. Golf: Championnat régional, Coupe
 Grossmann

Cressier

Septembre: 7. Vente paroissiale protestante
 8. Tour de Cressier

Davos

Aug./8. Sept. Kunsteisbahn in Betrieb: Diverse
 Eishockeyspiele
 Aug./Sept. Begleitete Tagesausflüge mit
 Rhätischer Bahn und Postautos. – Golf:
 Season Eclectic. – Forellenfischerei
 Aug./Mitte Okt. Hallen- und Gartenbad in
 Betrieb. – Täglich Ausflugsfahrten mit Cars
 August. E.-L.-Kirchner-Museum Davos-Wild-
 boden geöffnet
 11. Golf: Davos Amateur Championship –
 F. Huber Challenge; Ladies: Crédit Suisse
 Prizes; Men: Bijouterie Emil Leicht Prizes
 12., 14. Golf: Tschier's Plate, Sport Hotel
 Central Challenge
 16., 17. Golf: Morosani Hotels Challenge,
 Kindschi Prizes
 31. Aug./1. Sept. Internationale Segelregatta:
 Steinbock-Trophy
 September: 1., 8. Golf: Clubmeisterschaft,
 Hotel Europe Challenge
 7. Eisschiessen: 8. Internationales Sommer-
 turnier um den Martini-Cup und die
 Davoser Einzelmeisterschaft 1968

Delémont

31 août/1^{er} sept. Marche populaire
 Septembre: 7/8. Fête du peuple jurassien
 8/15. Fêtes du Vorbourg

Les Diablerets

Août: 15. Super-Rallye des Diablerets

Dornach (Goetheanum)

August: Bis 15. Öffentliche Sommertagung
 1968: Mysterydramen, Eurythmie,
 Konzerte, Ausstellungen, Vortragskurse
 und Vorträge
 11. «Der Hüter der Schwelle»
 13. «Der Seelen Erwachen»
 14. Eurythmie
 15. «Ein Sommernachtsstraum»

Einsiedeln

August. Jeden Dienstag- und Freitagabend
 Konzert am Klosterplatz. – Jeden Dienstag
 Orgelkonzert in der Klosterkirche

Emmental

August: 11. Lüderalp: Lüderenchilbi, Emmen-
 talisches Schwing- und Älplerfest. –

Ob Zäziwil: Aebersoldchilbi. – Ob Biglen:
 Hammeggchilbi. – Röthenbach: Sommer-
 nachtsfest

12./13. Langnau: Zirkus Knie
 17. Burgdorf: Heimatkundliche Wanderung
 18. Blapbachchilbi. – Hasle-Rüegsau:
 Bernisches Kantonal-Schwingfest
 24./25. Eriswil: 4. Zweikantonemarsch
 25. Kapfswacht: Eggwil-Schwinget. –
 Burgdorf: Modellflugtag
 31. Lueg bei Affoltern: Schiessen des
 Zentralschweizerischen Kavallerievereins
 31. Aug./1. Sept. Burgdorf: Kornhausmesse
 September: 1. Lueg bei Affoltern: Schwinget
 1./22. Waldhaus bei Zülfelfüh: Dahlienschau
 8. Burgdorf: Kantonaler Männerregentag
 (Satus)

Engadin

August: Bis 23. 28. Engadiner Konzertwochen:
 Kammerensemble des Berliner Philhar-
 monischen Orchesters, Kammerensemble
 des Musikkollegiums Oberengadin, Wiener
 Bläserquintett, Koeckert-Quartett, Festival
 Strings Lucerne, Trio di Trieste usw.
 (Einzelne Konzerte siehe unter Kurorten)

Engelberg

Aug./Sept. Kursaal-Casino: Täglich Kurkonzerte.
 – Geführte Wanderungen und Bergtouren. –
 Kinderparadies
 August: Bis 17. «Sport für alle» (Der zweite
 Weg)
 Bis 22. 3. Engelberger Konzertwochen
 11. Kursaal: Kabarett «Das fünfte Rad»,
 München
 12., 20. Diverse Ständchen
 15. Frührschoppenkonzert auf der Gand. –
 Klavierabend Trudi Goldfarb-Weber
 16., 23., 30. Breakfahrten zum Alpenrösl
 17. Kursaal: Trachtengruppe aus Folkestone
 18. Klavierrezital Lia Demasi
 22. Trio Cacciatori: Zeitgenössische russische
 Musik
 24./25. Unterwaldner Tennismeisterschaften
 25. Gerschnialp-Kilbi
 31. Kursaal: Männerchor Zeihen
 31. Aug./1. Sept. Tennis: Clubturnier
 September: 1. Untertrübsee-Kilbi
 6. Breakfahrt zum Alpenrösl
 8. Holz-Kilbi
 10. Kursaal: Heimatabend

Estavayer-le-Lac

Toute l'année. Musée historique et folklorique

Evolène

Août: 15. Assomption: Grande fête paroissiale
 avec cortège folklorique

Fetan

Aug./Sept. Geführte Wanderungen, Berg-
 touren, Exkursionen

Fiesch

Aug./5. Okt. Bergsteigerschule: Wander-
 , Kletter-, Ausbildungs- und Tourenwochen

Filzbach

August: 10./17. Ferienheim Lihn:
 Schweizerische Volkstanzwoche 1968

Flims Waldhaus

August. Wöchentlich geführte heimatkundliche
 und botanische Wanderungen
 11. Kirche Flims Dorf: Orgelabend Heinrich
 Funk
 15. Park-Hotel, Waldhaus: Romantiker-Abend
 Magda Schweri, Alt; Franz Lindauer,
 Bariton; Gertrud Lindt, Klavier
 18., 29. Platzkonzerte der Musikgesellschaft
 25. Bergkirchlein Fidaz: Cembaloabend
 Hans Andrae
 25. Aug./7. Sept. Internationale Dr.-Jack-
 Thommen-Kurse
 September: 7./8. Tennis: Bündner C/D-Turnier

Flüelen

August: 15. Ostschweizerisches Kammer-
 orchester. Leitung: Urs Schneider. Solisten

La Fouly

Août/mi-sept. Centre d'alpinisme: Semaines
 d'instruction et de courses

Frauenfeld

August: 17., 21., 24. Wasserballspiele
 24./25. 100-Jahr-Feier Konkordia
 September: 1. Kirche Oberkirch: Orgelabend
 Jean Claude Zehnder

Fribourg/Freiburg

Aug./29. Sept. Museum für Kunst und
 Geschichte: «Von Lautrec bis Mathieu –
 Zeichnungen, Aquarelle und Gouaches
 aus Freiburger Privatsammlungen»
 Août: 14. Stade St-Léonard: Meeting du soir
 de courses de steeple
 31 août/1^{er} sept. Stade St-Léonard: Cham-
 pionnat fribourgeois de décatlon
 Septembre: 7/9. Fête centrale de la Société des
 Etudiants Suisses
 Toute l'année. Musée d'histoire naturelle (sauf
 le samedi et le dimanche matin). Musée



Hotel Aarauerhof Aarau

Permanente Schnellzugsverbindungen
 nach Zürich. 39 Minuten Fahrzeit.

Normalzimmerpreis Fr. 19.70, inklusive Taxen,
 Frühstück und Service.
 Feldschlösschen-Biere

Telefon 064 22 39 71 Dir. A. Schmidt

Hôtel Epoque Genève

J.-P. Fahrny, dir.
 Rue Voltaire 10
 Téléphone 022 34 87 50
 Téléc 22940

60 chambres, 100 lits. Vue sur la ville et confort
 le plus moderne. Salle de conférence avec téléx
 et pour banquets et réceptions.
 Snack-Bar «Voltaire» et Restaurant «Epoque»,
 les spécialités du chef de cuisine.



Wenn der Koffeingehalt der
 Kaffeebohne für Herz und Nerven
 zur Gefahr wird,
 dann versuchen Sie doch

Neuroca

Hergestellt aus nur auserlesenen
 Getreiden und Früchten
 ohne eine Kaffeebohne.
 Neuroca in Pulverform ist schnell
 zubereitet, leicht bekömmlich und
 ohne Malzgeschmack.
 Neuroca befriedigt daher den
 verwöhntesten Gaumen.
 Erhältlich in
 Lebensmittelgeschäften
 und Reformhäusern.



PHAG
 Fabrik neuerzeitlicher
 Nahrungsmittel
 GLAND VD
 gegründet 1895

Schweiz Suisse Svizzera Switzerland

Die «Schweiz» wird in
 allen Wagen
 und Wartesälen der SBB
 und vieler Privatbahnen
 sowie in zahlreichen
 öffentlichen und privaten
 Empfangsräumen gelesen

Wandern in gesunder Luft

See und Berge

Ein Erlebnis mit der Bergbahn
 bis 1400 m ü. M. (Kurgebiet), anschliessend
 Gondelbahn auf 2000 m ü. M.

ab UNTERTERZEN

am Walensee. SBB-Station Route Zürich-Chur



GOTSCHNAGRAT 2300 m

Herrliche Bergwanderungen in einer
 unvergesslichen Alpenflora

Neues Bergrestaurant
 Wandervorschläge und Auskünfte durch:

AG Luftseilbahn
 Klosters-Gotschnagrat-Parsenn, 7250 Klosters, Telefon 083 4 13 90

Interlaken * Luzern



Büro Seilbahn
Hotel Berghaus
Alp- und Sporthotel

041-85 64 65
85 64 74
85 63 63

Die herrlichen Höhenwanderungen auf 2000 m mit dem riesigen Panorama

Schönster Aussichtspunkt im Jura

Verbilligte Ausflugsbillette ab

SONNEN- TERRASSE

Weissenstein

1280 m ü. M. SESSelBAHN AB OBERDORF SO

Verlangen Sie bitte Prospekte bei den Auskunftsbüros SBB, den Verkehrsbüros oder bei der Betriebsleitung BOW, 3400 Burgdorf, Telefon 034 2 31 51

Hotel-Restaurant mit grosser Sonnenterrasse

verschiedenen Bahnhöfen erhältlich

d'art et d'histoire (sauf le lundi): Peintures et sculptures du X^e au XX^e siècle; vitraux, orfèvrerie médiévale

Genève

Concerts et théâtres

- Aug./Okt. Théâtre de verdure: Spectacles d'été
14. Kiosque Jardin anglais: Dippermouth Jazz Band
15. Théâtre de verdure: Mireille Mathieu, chanteuse. – Cathédrale St-Pierre: Récital James Dalton, organiste
16, 20, 27. Cour Hôtel de ville: Concerts-Sérénade avec l'OSR
23/24. Théâtre de verdure: Ballet du Grand-Théâtre. Direction: S. Golovine
24. Cour Hôtel de ville: Orchestre de chambre Paul Kuentz. Soliste: Nicanor Zabaleta, harpiste
28. Victoria-Hall: Concert symphonique. Solistes: Nikita Magaloff, Henryk Szeryng, Pierre Fournier
Septembre: 10. Grand-Théâtre: «Le Trouvère», de Verdi

Expositions

- Aug./1^{er} sept. Musée d'art et d'histoire, Salle des Casemates: «Trésors de Chypre»
Aug./15 sept. Musée Ariana: Céramiques de J.-P. de Crousaz. – Musée d'art et d'histoire, Salle des Casemates: William Hogarth, collections d'estampes
Aug./20 sept. Musée Rath: «Icônes dans les collections suisses»
Aug./30 sept. Musée Athénée: «De Renoir à nos jours», lithographies en couleur. – Jardin botanique: 150^e anniversaire Fondation du Jardin botanique et exposition d'horticulture
Aug./30 oct. Collections Baur: «La vie quotidienne au Japon»

Fête et folklore

- Aug./16/18. Fêtes de Genève: Corsos fleuris, feu d'artifice, etc.

Congrès internationaux

- Aug./25/30. Palais des Expositions: Congrès européen de la Jeunesse ouvrière
29 août/28 sept. ONU: Conférence des Etats non dotés d'armes nucléaires

Sports

- Aug./11, 17, 25. Golf: Prix Briquets Dupont, Médaille d'août, Coupe Jackson
24/25. Voile: Régates
31 août/8 sept. Voile: Semaine d'automne
Septembre: 5, 7. Golf: Coupe M. Ferrier, dames/Coupe M. Naef, messieurs; Coupe des débutants

Divers

- Aug./19 oct. Université: Divers cours de langue, de littérature et de culture françaises
16 août/14 sept. Conservatoire: Cours supérieurs d'exécution musicale de N. Magaloff, H. Szeryng, P. Fournier
30 août/13 sept. Plaine de Plainpalais: Cirque Knie

Toute l'année. Musée d'art et d'histoire. – Cabinet des estampes. – Salle de l'horlogerie. – Galerie Haute Epoque. – Musée de l'Athénée. – Bibliothèque publique et universitaire. – Musée Ariana. – Collections Baur. – Institut et Musée Voltaire. – Musée des instruments anciens de musique. – Musée d'histoire des sciences. – Musée et Institut d'ethnographie. – Muséum d'histoire naturelle et Musée régional. – Conservatoire et Jardin botaniques. – Bibliothèques municipales. – Musée de Genève de l'automobile, de la motocyclette et du cycle

Glarisegg

Septembre: 1. Herbst-Ruderregatta

Gonten

Augst. Hotel Bären: Jeden Freitag Heimatabend

Göschenen

Das ganze Jahr. Verkehrsbüro: Bergkristall-Ausstellung

Grabs

Aug./Okt. Schloss Werdenberg: Täglich geöffnet

Grindelwald

Aug./Sept. Geführte Berg- und Gletschertouren sowie heimatkundliche Wanderungen. – Fischerei in der Lutschine. – Heimatmuseum. – Kindergarten

August: 11. Älplerfest auf First

- 14., 28. Schweizerabende
16. Dorfkirche: Klassisches Konzert: H. Jucker, Orgel; Rudolf von Tobel, Violoncello
18. Gartenfest
20. Dorfkirche: Orgelabend Hanspeter Aeschlimann
20./23. Tennismeisterschaft von Grindelwald mit Kategorie für Kinder
September: 3. Dorfkirche: Reist-Quartett
8. Internationaler alpiner Orientierungslauf

Gruyères

Toute l'année. Château de Gruyères

Gstaad

- Aug./1. Sept. Golf: Eclectic Competitions, Ladies and Gentlemen
Aug./Okt. Geführte Hochgebirgstouren
August: Bis 18. Primarschulhaus Rütli: Kunstausstellung
August: 8./31. 12. Yehudi-Menuhin-Festival: 8., 17. Aug.: Camerata Bariloche. Leitung: Alberto Lysy. Solisten. 10., 12., 14., 25. Aug.: Kammermusikabende. 15. Aug.: Klavierabend Fou Ts'ong. 19. Aug.: Orgelrezital Lionel Rogg. 21. Aug.: Violoncelloabend Maurice Gendron. 23. Aug.: Klavierabend Youra Guller. 27., 29., 31. Aug.: Zürcher Kammerorchester. Leitung: Edmond de Stoutz. Solisten
11./18. Gstaader Golfwoche
11. Grosse Gstaader Chilbi. – Golf: Saanenland-Interlaken
17. Golf: Hoteliers Cup, Le-Bourget-Cup
21. Gäste-Tennisturnier. – Golf: Golf- und Sporthotel-Cup
25. Bergfest auf dem Wassengrät. – Golf: Verkehrsverein-Cup
31. Aug./1. Sept. Nationaler Concours hippique
September: Eröffnung der Hochwildjagd
1. Bergfest auf der Höhi Wispile
8. Bergfest auf dem Eggli. – Golf: Saanenland-Meisterschaft

Heiden

August: Bis 21. Kursaal-Galerie: Hugo Wetli, Zeichnungen, Aquarelle und Lithographien
25. Aug./29. Sept. Kursaal-Galerie: Arthur Schachemann, Aquarelle

Herisau

Das ganze Jahr. Jeden Freitag Vieh- und Warenmarkt

Interlaken

Aug./Sept. Kursaal-Casino: Täglich Konzerte, Dancing, Attraktionen, Boulespiel. Montag: Volkstümlicher Abend. Dienstag: Unterhaltungsabend. Mittwoch: Candlelight Evening. Donnerstag: Konzert, Folklore und Attraktionen. Freitag: Wunschkonzert. Samstag: Variété. Sonntag: Klassisches Konzert. – BLS-Ausflugsfahrten nach Locarno, Montreux, Stresa, Zermatt. – Golf: Monthly Medal
August: Bis Mitte. Kursaal: Ausstellung A.W. Diggelmann (Bilder aus dem Jungfrau-gebiet)
Bis 25. Rugenpark: Tell-Freilichtspiele. Aufführungsdaten: 8., 10., 11., 15., 17., 18., 22., 24., 25. Aug.
Bis 28. Jeden Mittwoch Abendrundfahrt auf dem Brienzersee
11., 18., 24./25. Golf: Interclubmatch Saanenland, Coupe Air France, A. de Luce & Fils Cup
29. Aug./8. Sept. Unspunnenfest 1968, Schweizerisches Trachten- und Alpthirtenfest. 31. Aug.: Volkstanzenfest auf der Höhenmatte. 1. Sept.: Beginn der Wett-

kämpfe der Älpler, grosser Festumzug, Festaufführung in Unspunnen. Festspiele: 29./31. Aug., 1./2., 6./8. Sept.
September: 1./15. «Quinzaine gastronomique»
8. Golf: Hotel Beatus Trophy

Isérables

Aug./18. Fête patronale

Jakobsbad

August. Jeden Dienstag Heimatabend

Kandersteg

Aug./Sept. Jeden Dienstag und Donnerstag begleitete Fahrten nach Zermatt, Stresa und Locarno. – Jeden Mittwoch geführte Blumenexkursion. – Wöchentlich geführte Berg-, Gletscher- und Klettertouren
August: Bis 17. Berghotel Schwarzenbach: Bergtourenwochen
11. Grosses Schäferfest auf der Gemmi
24./25. Jodlerdorf
September: 1. 4. Internationales Windhundrennen
7./8. Nationales Automobil-Bergrennen Mitholz-Kandersteg

Klosters

Aug./21. Sept. Schweizer Bergsteigerschule «Silvretta»: Sommer-Berghochtourenwochen
Aug./Sept. Begleitete Fahrten mit Rhätischer Bahn und Autocars
Aug./31. Okt. Klimastation: Dreimal wöchentlich Turnen und Sport für jung und alt
August: Bis 31. Internationale Kunstwochen
Klosters: Kunstausstellung Yargo de Lucca/Fredi Schneider (Bis 31. Aug.). 8. Aug.: Ostschweizerisches Kammerorchester. Leitung: Urs Schneider. Solisten: Elemer Glanz, Violine; Arni Egilsson, Kontrabass. 15. Aug.: Liederabend Thomas Carey, Bariton. Am Flügel: Seiji Gocho
13., 20., 27. Folklore-Abende
14./18. Tennis: 23. Meisterschaft von Klosters, offen
14., 21. Pilzkundliche Exkursionen
14., 21., 28. Jugendschwimmen
18. 2. Klosterser Schwingertag
22. Konzert in Mezzaselva
25. Aug./1. Sept. 6. ACS-Tenniswoche
September: 5. Mondscheinfahrt auf Gotschnagrät

Kreuzlingen

August: 17./18. Seeburg-Party der Stadtmusik Kreuzlingen
24. Segeln vor Bottighofen: Bodensee-Meisterschaft der 6-m-R-Jachten und 5,5-m-Jachten

Langenthal

August: 18. Männerriege-Spieltag
30. Aug./1. Sept. Dorffest

Lausanne

Concerts et théâtres

Aug./Okt. Cathédrale: Tous les vendredis, concert d'orgue d'été
23. Vidy: Harmonie Franco-Suisse

Expositions et foires

Aug./1^{er} sept. Musée des arts décoratifs de la Ville de Lausanne: «Tissus coptes et de l'ancien Pérou»
Aug./2: Jusqu'au 25. Musée cantonal des beaux-arts: «Canada – Art d'aujourd'hui»
Septembre: 7./22. Palais de Beaulieu et halles annexes: 49^e Comptoir Suisse, foire de Lausanne
Fêtes
Aug./29/30. Fêtes de la Tour de l'Alé
Congrès international
Septembre: 1^{er}/4. Foyer du Théâtre municipal: Congrès de la COMES (Comunità europea degli scrittori)
Sports
Septembre: 7. Athlétisme: Disque d'or de Vidy
Divers
Aug./18 oct. Université: Cours de vacances

de langue, de littérature et de culture françaises

Aug./2: Jusqu'au 23. Ecole supérieure de commerce: Cours de vacances de langue française

Toute l'année. Musée cantonal des beaux-arts (Palais de Rumine). – Musée historique de l'Evêché (ancien Vieux-Lausanne), place Cathédrale 2. – Musée de Mon-Repos, parc Mon-Repos: Collections Benoist, Constant et Morel. – Musée olympique, parc de Mon-Repos. – Musée romain de Vidy, chemin du Bois-de-Vaux 20

Lauterbrunnen

Aug./Okt. Angelsport in der Lutschine
August. Geführte Bergtouren. – Platzkonzerte
18., 24./25. Golf: President's Trophy, De-Luze-Cup
September: 1. Golf: Mürren Competition

Lenk i. S.

August. Botanische Exkursionen, Käseerei-besichtigungen, Tennisturniere, Folklore-feste usw.
11. Pöschennied: Alpenrösli-Chilbi
13. Ostschweizerisches Kammerorchester. Leitung: Urs Schneider. Solisten
17./18. Löwenstall: Laienspiel «Underwägs»
25. Tennis: Münsingen-Lenk. – Wallegg-Chilbi
26. Kirche: Basler Bläser-Quintett
31. Aug./1. Sept. Tennis: Club-Einzelmeisterschaften

Lenzburg

Aug./Ende Okt. Schloss: Täglich geöffnet (ausgenommen Montag). Garten, Schlossanlage, antikes Mobiliar in den ehemaligen Privatgemächern. – Ausstellungen: Sammlung Zschokke. Alte Kunstschlösserarbeiten und Wirtshausbilder. Die Bestände der kantonalen historischen Sammlung, Wechselausstellung August bis Oktober: «Aargauische Strohflechterei»

Lenzerheide-Valbella

August. Botanische Exkursionen. – Wöchentlich geführte Bergtouren und Wanderungen
11., 15. Golf: Coupe des Ménages (married couples only), Pesko Sports Golf Trophy
17., 20./21., 23. Golf: Posthotel Valbella Trophy, Genoa-Cup, Memorial Auguste Boyer Cup
24./30. Golf: 2nd International Week of Lenzerheide-Valbella. 24. Aug.: Royal Cup; 25./26. Aug.: Challenge Martini – Pro Amateur; 27./28. Aug.: Golden Bambi of Lenzerheide-Valbella; 28. Aug.: Champagne Louis Roederer Cup; 29./30. Aug.: Championship of Lenzerheide-Valbella
26. Aug./1. Sept. 12. Casting-Weltmeisterschaft
September: 7., 8. Golf: Crazy Competition, Interclub Match Grisons

Leukerbad

Aug./Sept. Jeden Mittwoch geführte Wanderung. An Wochenenden Abendkonzerte im Freien
August: 11. Grosses Schäferfest auf der Gemmi am Daubensee
18. Hundedressur-Vorführung. – Kirche: Kammermusik (Ensemble du Festival Tibor Varga)
25. Alp-Gottesdienst auf Fluhalp. – Sommerball des Skiclubs
September: 1. Bezirksmusikfest in Agarn. – Folklore-Abend auf dem Dorfplatz

Leysin

Aug./11. 16^e Concours hippique de Leysin
15. Championnats de minigolf pour hôtes
17. Auto-moto-club: Course de régularité
25. Marche: Aigle-Leysin
Septembre: 8. Auto-moto-club: Course au clocher

Libingen bei Bütschwil

Aug./Nov. Albert-Schweitzer-Gedächtnisturnier: Jeden Samstag- und Sonntagmittag
Glückenspielmusik Walter Meierhans (August: auch jeden Mittwoch 20 Uhr)

Locarno

Aug./Sept. Jeden Dienstag und Donnerstag geführte Wanderungen
 September. Jeden Donnerstag Folklore-Abend
 Das ganze Jahr. Casino-Kursaal: Konzerte, Dancing, Attraktionen, Boulespiel. – Kunstausstellungen, Kulturfilme. – Museo Arp im Castello Visconti

Le Locle

Toute l'année. Musée d'horlogerie au Château des Monts, ouvert le dimanche. Premier dimanche de chaque mois: Démonstration des automates Maurice Sandoz

Lötschental

August: 25. Blatten: Patronatsfest mit Prozession der «Hergottsgrenadiere»
 September: 8. Ferden: Patronatsfest mit Prozession der «Hergottsgrenadiere»

Lucens

Aug./sept. Château: Fondation Conan Doyle (Musée Sherlock Holmes, etc.)

Lugano

Concerts

Aug./mi-oct. Parc municipal: Concerts du matin

Expositions

17 août/8 sept. Museo di belle arti, Fondazione Caccia: «De Töppfer à Hodler, le dessin suisse au XIX^e siècle»

Folklore

Aug./sept. Parc municipal: Concerts et productions folkloriques

Sports

Aug./sept. 15./17/18. Tennis: Championnats tessinois absolus

15./25. Golf: Stroke de mi-août, Four balls – best ball

24/25. Athlétisme: Championnats tessinois

31. Match de water-polo

Septembre: 1^{er}, 8. Golf: Coupe San Gottardo, Coupe du Président

6. Athlétisme: Championnats suisses pour élèves

8. Natation: Traversée de la rade de Lugano

Divers

Aug./sept. Promenades accompagnées

Toute l'année. Casino-Kursaal: Théâtre, dancing, variété, jeux

Luzern

Konzerte und Theater

Aug./30. Sept. Casino-Kursaal: Jeden Montag und Freitag Innerschweizer Folklore-Abend

Aug./Okt. Casino-Kursaal: Nachmittags- und Abendkonzerte, Sonderveranstaltungen, Dancing, folkloristische Abende, Boulespiel

14. Aug./8. Sept. 30. Internationale Musikfestwochen: New York Philharmonic Orchestra, Berliner Philharmoniker, New Philharmonia Orchestra London, Schweizerisches Festspielorchester, Radiochor Zürich, Festival Strings Lucerne, Collegium Musicum Zürich, London Brass Soloists, Trio di Trieste usw. – Konseratorium: Meisterkurse für Klavier, Violine, Cello und Kammermusik, Gesang. –

14. Aug.: 1. Symphoniekonzert. Leitung: Bernard Haitink. Solisten: Wolfgang Schneiderhan, Violine; Irmgard Seefried, Sopran. 15. Aug.: Kammerkonzert. Leitung: Rudolf Baumgartner. Solistin: Margrit Weber, Klavier. 16. Aug.: Orgelkonzert Karl Richter. 17. Aug.: 2. Symphoniekonzert. Leitung: Zubin Mehta. Solist: Itzhak Perlman, Violine. 18. Aug.: Liederabend Irmgard Seefried, Sopran. Am Flügel: Erik Werba. 19. Aug.: Kammermusik I. 20., 22., 23., 25., 26., 28., 30. Aug.: Stadttheater: «Vor Sonnenuntergang» von Gerhart Hauptmann. 21. Aug.: Geistliches Konzert. Leitung: Ernest Bour. Solisten. 22. Aug.: Harfenabend Nicanor Zabaleta. 23. Aug.: Klavierabend Michael Studer (Junge Künstler). 24. Aug.: 3. Symphoniekonzert. Leitung: William Steinberg. Solist: Géza Anda, Klavier. 25./26. Aug.: Serenaden beim Löwendenkmal. Leitung: Paul Sacher. Solist: Isaac Stern, Violine. 27. Aug.: 4. Symphoniekonzert. Leitung: Leonard Bernstein. 28. Aug.: Klavierabend Svatoslav Richter. 29. Aug.: 5. Symphoniekonzert. Leitung: Sir John Barbirolli. Solist: Nathan Milstein, Violine. 30. Aug.: Orgelkonzert Anton Nowakowski. 31. Aug.: 6. Symphoniekonzert. Leitung: Herbert von Karajan. Solisten. 1. Sept.: 7. Symphoniekonzert. Leitung: Herbert von Karajan. 2. Sept.: Kammermusik II. 3. Sept.: Klavierabend Arthur Rubinstein. 4. Sept.: 8. Symphoniekonzert. Leitung: Claudio Abbado. Solist: Daniel Barenboim, Klavier. 5. Sept.: Trioband. 6. Sept.: 9. Symphoniekonzert. Leitung: Otto Klemperer. 7. Sept.: Musica Nova. Leitung: Rudolf Baumgartner. 8. Sept.: 10. Symphoniekonzert. Leitung: Rafael Kubelik. Solist: John Ogdon, Klavier

August: 30. Casino-Kursaal: Internationales Jazz-Festival, Ausscheidung

September: 1., 8. Kurplatzkonzerte

Ausstellungen

Aug./22. Sept. Kunstmuseum: «Formen expressionistischer Malerei seit 1950»

Aug./15. Okt. Verkehrshaus der Schweiz: Sonderausstellung «Weltraumtechnik und die Schweiz»

Sport

August: 17., 24. Golf: Luzerner Senioren-Wettspiel, Mixed greensome

September: 7. Golf: Foursomes

Diverses

Aug./12. Sept. Jeden Freitag Abendrundfahrt auf dem See mit Musik an Bord

Das ganze Jahr. Kunstmuseum: Permanente Ausstellung «Schweizer Kunst, 15.–20. Jahrhundert». – Hofgalerie: Alte und moderne Kunst; alte Schweizer Masken. – Landhaus Tribtschen: Richard-Wagner-Museum. – Landhaus Uttenberg: Schweizerisches Trachten- und Heimatmuseum (August bis Oktober). – Verkehrshaus der Schweiz – Europas grösstes und modernstes Verkehrsmuseum: Täglich geöffnet. – Gletschergarten

Marchairuz

September: 8. Course de Côte motocycliste

Martigny

Aug./27 sept. Manoir: Exposition «Le Valais d'Auberjonois»

Meiringen

Aug./Sept. Schweizerisches Bergsteigerinstitut Rosenlauri: Kletterkurse, Kollektivbergtouren

August. Geführte Wanderungen, Ponyreiten

Melchsee-Frutt

August: 15. Fruttkilbi mit Schwingfest

18. Aug./1. Sept. Wanderwochen

Miéencourt

Aug./24/25. Tir d'inauguration

Molésion-Village

Aug./11. Fête alpestre et de lutte

Montana-Vermala

Aug./15. Kermesse d'été

24/25. Automobilisme: Grand Prix suisse de la Montagne. Manche du Championnat d'Europe

30/31. Tennis: Tournoi pour juniors

September: 6/8. Tennis: Championnat de Montana

Montreux

Aug./1^{er} sept. Théâtre du Vieux-Quartier: Huit graveurs yougoslaves

Aug./sept. Golf: Tournoi internationaux. – Ski nautique: Compétitions internationales

Aug./sept. Casino: Tous les vendredis, soirée de gala avec des vedettes internationales. – Temple de Montreux: Concerts d'orgue

30 août/6 oct. 23^e Festival international de musique de Montreux-Vevy («Septembre Musical»): Orchestre Radio-Symphonique de Berlin, Orchestre Philharmonique de New York, Orchestre de la Suisse romande, Orchestre du Mai Florentin, Hallé Orchestra Manchester, Chœur du Festival, Orchestre de chambre de Rouen, Orchestre de chambre de Lausanne, Les Madrigalistes de Venise, Orchestre Brandebourgeois de Berlin, Théâtre de Mime Polonais, etc. 30 août: Pavillon: 1^{er} Concert symphonique. Direction: Lorin Maazel. 31 août: Eglise St-Martin, Vevy: Récital d'orgue Lionel Rogg. 1^{er} sept.: Pavillon: 2^e Concert symphonique. Direction: Lorin Maazel. Soliste: Christian Ferras, violon. 3 sept.: Casino: Musique du XXI^e siècle. 4 sept.: Château de Chillon: «Musique du temps des doges». 5 sept.: Pavillon: Récital de piano Wilhelm Kempff 6 sept.: Eglise St-Martin, Vevy: «Passion selon saint Jean», de Bach. Direction: André Charlet, Heinz Wallberg. 7/8 sept.: Casino: Théâtre de Mime Polonais. 11 sept.: Pavillon: 3^e Concert symphonique. Direction: Leopold Stokowski. 12 sept.: 4^e Concert symphonique. Direction: Leonard Bernstein. 13 sept.: 5^e Concert symphonique. Direction: Leonard Bernstein. 14 sept.: Eglise St-Martin, Vevy: Récital d'orgue Edward Power Biggs. 15 sept.: Pavillon: Récital de piano Samson François. 17, 20, 27 sept.: Casino: Sérénades aux Chandeliers. 21 sept.: Casino: Les Baladins Lyriques. Direction: Suzanne Lafaye. 22 sept.: Eglise St-Martin, Vevy: «Requiem», de Cimarosa. Direction: Vittorio Negri. 24 sept.: Château de Chillon: «Musique pour les Soupers des Rois de France». 26 sept.: Casino: Musique du XXI^e siècle. 30 sept.: Pavillon: 6^e Concert symphonique Direction: Mario Rossi. Soliste: Maria Tipo, piano. 2 oct.: Casino: Musique du

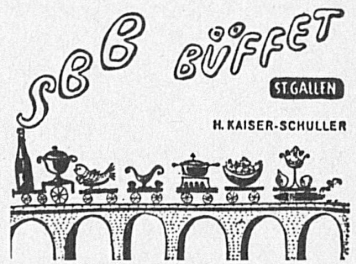


Wetter-Clichés

8006 Zürich
Hotzstr. 23
Tel. 051/261737

Bahnhofbuffet und Schiffsrestauration Romanshorn

Bekannt für gepflegte Küche
 E. Hübscher-Chervet, Telefon 071 6 31 63



Eine der schönsten Stromfahrten Europas!

Über 100 Jahre
Untersee und Rhein
 Verlangen Sie Prospekte

Schweizerische
 Schifffahrtsgesellschaft
 Untersee und Rhein
 8200 Schaffhausen 2
 Telefon 053 5 42 82

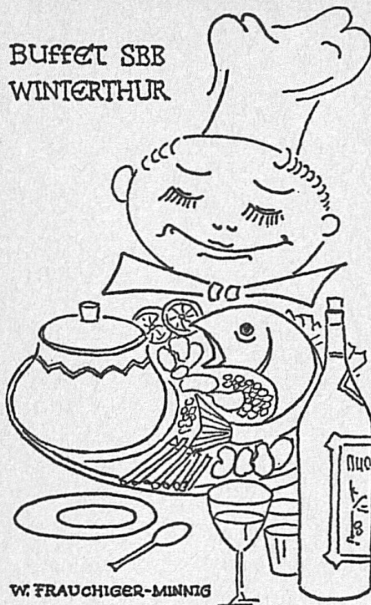








BUFFET SBB WINTERTHUR



W. FRAUCHIGER-MINNI

Garten-Hotel Winterthur



Haus 1. Ranges. Alle Zimmer mit Bad und letztem Komfort. Kenner schätzen unsere gepflegte Küche Franz. Restaurant, Stadrestaurant, Konferenzsäle, Bar, Parkplätze, Garage
20 Autominuten von Zürich.
G. Sommer-Bussmann, Telefon 052 23 22 31

Hotel Volkshaus Winterthur



Telefon 052 22 82 51 Dir. H. Zaugg
Das Haus für jedermann
Wenn Sie das nächstmal nach Winterthur kommen und eine freundliche Gaststätte suchen, dann kommen Sie zu uns ins Volkshaus.
Alle Zimmer mit fliessendem Wasser.
Grosse und kleine Säle für Anlässe jeder Art.
Bestbekanntes Speiserestaurant.
Grosser Parkplatz.



Ihre nächsten Ausflugsziele

Hotel Zürich



Badenerstr. 357 Tel. 051 52 65 00 Telex 53381
200 Betten, Zimmer mit TV, Radio, Telefon, Dusche und WC Fr. 27.-, inkl. Frühstück nach Ihrem Wunsch, ohne TV, Dusche oder WC Fr. 18.- pro Person
Grosser Parkplatz – Garage gratis

Werden Sie Haftplicht-Millionär!

Für weniger als 10 Rappen im Tag versichern wir Ihre gesetzliche Haftplicht als Privatperson und Familienvorstand bis zu einer Million Franken pro Ereignis.

«ZÜRICH»
Versicherungs-Gesellschaft

WELTI-FURRER

CAROP
RENT A CAR

Mietwagen Auto-am-Bahnhof-Dienst Auto-Leasing Luxuswagen mit Chauffeur

Zürich Müllerstrasse 12 25 66 44
Josefstrasse 53 42 77 77
Genève Rue Jean-Jaquet 12 31 13 80

XXI* siècle. 4 oct.: Pavillon: 7^e Concert symphonique. Direction: Sir John Barbirolli. Soliste: Jean-Pierre Rampal, flûte. 5 oct.: Eglise St-Martin, Vevey: Récital d'orgue Jean Guillou. 6 oct.: Pavillon: 8^e Concert symphonique. Direction: Sir John Barbirolli. – Pendant la durée du Festival, au Casino: Exposition universelle de pochettes de disques
Septembre: 1^{er}/15. Grand-Hôtel de Caux: Exposition de peintures, sculptures, gravures
5/29. Galerie Picpus: Exposition A. Holy 7/8. Trophée internationale de ski nautique. – «Railway Fans from USA»
Toute l'année. Casino: Théâtre, dancing, variété, jeux. – Château de Chillon. – Rochers-de-Naye: Jardin alpin

Morges

Septembre: 5/8. Voile: Championnat suisse des 6,50 m

Morgins

Août: 13/18. Tournoi de tennis

Motier

Août: 17/18. Fête jurassienne de gymnastique à l'artistique

Münchenwiler

August. Schloss: Ferienkurse für Erwachsene

Mürren

Aug./Sept. Geführte Exkursionen, Gletscherwanderungen; jeden Samstag botanische Exkursion
August: 18./24. 2. Woche für Amateur-Filmer 18., 23./24. Golf Trümmelbach: President's Trophy, A. de Luze & fils Cup
22./24. Theateraufführungen
25./31. 1. Woche für Foto- und Filmamateure
September: 1. Golf Trümmelbach: Mürren Competition

Nänikon-Greifensee

September: 8. Kirche Greifensee: Klavierabend Peter Zeugin

Neuchâtel

Août/5 janv. 1969. Musée d'Ethnographie: «Roumanie – Trésors d'Art»
Août: Soirées d'été: Divertissements en plein air deux ou trois fois par semaine
19 août/6 sept. Ecole supérieure de commerce: 2^e cours de langue française
Toute l'année. Musée des beaux-arts (le premier dimanche de chaque mois): Démonstration des automates Jaquet-Droz

Nyon

Août/1^{er} oct. Musée de cires et Palais des mirages

Oberhofen

August: 16. Gartensaal Schloss: Bach-Abend Hansheinz Schneeberger, Violine; Ilse Linack-Muthmann, Cembalo

Payerne

Septembre: 1^{er}. Motocross: Trophée des Nations

Pontresina

Aug./Anf. Sept. Golf auf dem Oberengadiner Golfplatz

Aug./15. Sept. Gratis-Forellenfischen für Pontresiner Gäste im Lej Nair und Lej Pitschen

Aug./Sept. Täglich Waldkonzerte im Tais. – Wöchentlich Wild-, Photo- und geologische Exkursionen

Aug./Okt. Bergsteigerzentrum Bernina-Bergell: Kollektivbergtouren, Ausbildungs- und Hochtourenwochen

August. Wöchentlich botanische Führungen. – «Charreda der Juventuna»

Sept./Okt. Wanderwochen mit Wildbesichtigung

September: 8. Kirchenkonzert, A. Manz, Orgel, C. Coray, Cello

Porrentruy

31 août/1^{er} sept. Braderie bruntrutaine

Poschiavo

Aug./Sept. Botanische Exkursionen. – Wöchentliche Orientierungsabende über das Wandergebiet Poschiavo

August. Kunstausstellung 16. Bergliederabend 23. Kurorchestra St. Moritz

Prêles

Septembre: 8. Tir de l'ATN

Pully

5 sept./3 oct. Maison Pulliérane: Exposition annuelle de gravures et dessins

Les Rangiers

Août: 17/18. Automobilisme: Course internationale de côte St-Ursanne-Les Rangiers

25. Tir commémoratif des Rangiers

Rapperswil

Aug./1. Sept. Galerie 58, Seestrasse 7: Jakob Bill, Gemälde

Aug./15. Sept. Schlosshof: Plastikausstellung Raffael Benazzi

Aug./Okt. Heimatmuseum, beim Schloss: Nachmittags geöffnet (ausgenommen Freitag). – Knies Kinderzoo

August: 18. Polen-Gedenktag 31. Aug./1. Sept. Ostschweizerisches Pistolen-Gruppenschiesen

September: 8. Stutzer-Weltfernmarch 300 m 8./9. Pfadfinder-Korpstag Zürcher Oberland

Das ganze Jahr. Schloss: Ausstellung des Schweizerischen Burgenvereins

Reconvilier

Septembre: 2. Foire de Chandon

Rheinfelden

Aug./Okt. Kurbrunnen: Täglich Konzerte der Kurmusik. Kunstausstellungen, Rheinschiffahrt, Ausflugsfahrten, Besichtigung der Rheinfelder Brauereien und der Saline Riburg, Fricktaliches Heimatmuseum, Theatergastspiele usw. – August: Römisches Theater und Museum

Rigi

August: 17./18. Rigi-Schiessen auf Rigi Klösterli

Rorschach

September: 4./11. Segelregatta 8. Seepark: Pavillonkonzert (Stadtharmonie und Jodler)

Rosenlauri

Aug./Ende Sept. Bergwanderwochen Aug./Mitte Okt. Gletscherschlucht geöffnet

Saas Fee

September: 8. Kapellenfest «Zur Hohen Stiege»

Saignelégier

Août: 25. Fête FOMH du Jura

Samedan

August: 12., 14. Golf: Kurverein-St.-Moritz-, Suvretta House Cups
15. Trio di Trieste (Engadiner Konzertwochen)
21./24. Golf: The Engadine Open Championship und Pro-Amateur-Tournament
26., 27. Golf: Sir Pomeroy Burton Cup, Oxford-Cambridge Match
September: 1., 8., 10. Golf: Corvatsch-Cup, Chauvet-Cup, End of Season Match

Sargans

Aug./31. Okt. Schloss mit Heimatmuseum geöffnet
August: 11. Ostschweizerisches Kammerorchester. Leitung: Urs Schneider. Solisten
31. Aug./1. Sept. Grosses Städtelfest mit Umzug

La Sarraz

Août/1^{er} sept. Château: Exposition «Peinture et sculpture d'aujourd'hui dans les collections vaudoises»

Schaffhausen

August: 16. Münsterkonzert: Louise Schlatter, Violine; Konrad Philipp Schuba, Orgel
17. LCS: Schweizerische Vereinsmeisterschaften der Junioren
17./18. Thayngen: Kapffest des Turnvereins. – Neuhausen: Jodlertreffen
18. Thayngen: Pferdespringkonkurrenz. – Rad-Distanzfahrt
18. Aug./22. Sept. Museum zu Allerheiligen: Roullier und Baier, Gemälde
22./25. Auslandschweizertagung
23. Rüdlingen: Neuhauser Verbandsschiessen
25. Alpenblick-Turnhalle: 3. Internationales Munottturnier
31. Flohmarkt im Mosergarten
31. Aug./1. Sept. Kleinfeldhandballturnier. – Dorffest in Siblingen
September: 1. Siblingen: Kantonal-Schwingfest 6. Münsterkonzert: Hedy Graf Sopran; Theodor Käser, Orgel
7. Rad: Schweizerisches Amateur-Kriterium 7./8. Ramsen: Ständeinweihungsschiessen
8. LCS: Schweizerische Vereinsmeisterschaften Aktive

Schwyz

Das ganze Jahr. Bundesbriefarchiv: Sammlung der ältesten Bundesbriefe und Banner der alten Eidgenossenschaft. Turmmuseum (Kantonalschweizerisches Historisches Heimatmuseum)

Scul-Tarasp-Vulpera

Aug./Sept. Unterengadiner Konzerte
Aug./Okt. Kollektivwanderungen, Bergtouren, Wildbesichtigungen
August: 11., 18. Golf: Challenge of Vulpera, Greensomes
14. Kasperle-Theater
Mitte. Internationales Tanzturnier und Tanzschau
15. Bocciaurnier
20. Aug./3. Sept. Golfwochen von Vulpera
22. Schwimmfest

September: 5./7. 3. Leber-Symposium in Vulpera
8. Golf: Local Competition
9. Eröffnung der Hochjagd

Sierre/Siders

Août/15 sept. Château de Villa: Exposition Fernand Dubuis
Août. Chaque vendredi «Soirée sierroise», folklore et musique
Jusqu'au 25. Salle de gymnastique: Exposition «Arts et Loisirs»
23. Académie de danse classique/Fifres et tambours de Saint-Luc
23/25. Course de côte automobile Sierre-Montana-Crans, Grand Prix suisse et Championnat d'Europe de la Montagne
30. La Gérodine: Harmonie municipale de Sierre

Septembre: 6. Groupe folklorique, tambours et clairons sierrois

Toute l'année. Manoir de Villa, centre de dégustation des vins valaisans. — Musée R.-M. Rilke. — Musée des tireurs

Silvaplana

August: 13. Kirche: Trio di Trieste (Engadiner Konzertwochen)

Sion

Août/30 sept. Spectacle «Son et Lumière»
Août: Jusqu'au 31. Festival Tibor Varga
Toute l'année. Musée de Valère: Archéologie, histoire et folklore du Valais. Eglise fortifiée. Orgues 1430. Musée de la Majorie: Beaux-arts, collections cantonales. Maison Supersaxo: Célèbre plafond de Jacques de Malacridis 1505

Solothurn

31. Aug./1. Sept. Verenaschlucht: «Einsiedelei-Fest»

Das ganze Jahr. Städtisches Museum: Kunstsammlung (Madonna von Holbein, altdeutsche Madonna in den Erdbeeren, neue Schweizer Kunst). Historisches Museum Schloss Blumenstein: Permanente Ausstellung «Wohnkultur des solothurnischen Patriziates im 18. Jahrhundert»

Soubey

31 août/1^{er} sept. Tir d'inauguration

St-Cergue

Août: Jusqu'à la fin. «Les Mardis culturels de St-Cergue»

11. Concours de pétanque (ouvert)
18. Fête de lutte et champêtre aux Cheseaux
24/25. Kermesse du Hockey-Club
Septembre: 8. Tir populaire au petit calibre

St. Gallen

Konzerte und Theater

Aug./Mitte Sept. Katharinenhof: Jeden Montag Serenadenabend

14. Musiksaal Stiftsgebäude: Orgelabend
21. Aug./7. Sept. St.-Galler Puppentheater: 9. Kleines Sommertheater

29. Tonhalle: Sommer-Symphoniekonzert

Septembre: 4. Musiksaal Stiftsgebäude: Orgelabend

Ausstellungen

Aug./Okt. Stiftsbibliothek: «Buch und Bild — Die Kunst des Schreibens und Malens im Mittelalter»

Feste

August: 11./17. Akademie und Festspielwoche zum Jahr der Menschenrechte: Vorträge, Konzerte, Theater, Ballett, Kunstausstellung Internationaler Kongress

August: 28./31. Mykologische Dreiländertagung

Sport

August: 11. Wittenbach: Internationaler Motocross

31. Aug./1. Sept. Stadion Neudorf: Schweizerische Junioren- und Jugend-Leichtathletikmeisterschaften

Diverses

August: Bis 31. Institut auf dem Rosenberg: Staatliche Deutsch-Ferienkurse

September: 7./22. «Semaines françaises»

Das ganze Jahr. Jeden ersten Sonntag im Monat: Führungen im Botanischen Garten. — Industrie- und Gewerbemuseum: Ausstellung der Sammlung Iklé (wertvolle Spitzen und Stickereien). — Stiftsbibliothek: Seltene Handschriften. — Jeden Mittwoch: Textilbörse im Restaurant Dufour. — Jeden Samstag: Führungen durch die Hochschule

St-Imier

Août: 24/25. Championnat jurassien de tennis (juniors)

St. Moritz

Aug./5. Sept. Täglich Kurkonzerte

Aug./19. Okt. Kurswochen im Kantoreihaus Laudinella

August. Kunsteisbahn in Betrieb. — Wöchentlich geologische Exkursionen

10./24. 3. Meisterkurs für Pianisten. Leitung: Prof. Mario Steiner

11. Kulm-Hotel: Klavierduo Maureen Jones/Dario de Rosa (Engadiner Konzertwochen)

12., 14., 17. Golf: Kurverein-St.-Moritz-Cup, Suvretta House Cup, Henry Clews Cup

12./31. Kunst: Alois-K.-Schwärzler-Gedächtnisausstellung

13. Botanische Exkursion

17. Eishockey-Freundschaftsspiel

17./18. Folkloristische Veranstaltung

18. Sonatenabend Mario Steiner, Klavier; Max Rostal, Violine. — Boules: Kurverein-Preise

19. Victoria-Saal: Kammerensemble des Berliner Philharmonischen Orchesters. Leitung: Herbert von Karajan (Engadiner Konzertwochen)

21./24. Golf: Engadiner Open Championship and Pro Amateur Tournament

23. Palace-Hotel: Klavierabend Svatoslav Richter (Engadiner Konzertwochen)

24. Internationales Eisschaulaufen. — Night of the Year: Modeschau (abends), Tennis- und Golfturniere, Autorally

26., 27. Golf: Sir Pomeroy Burton Cup, Oxford-Cambridge Match

September: 1., 8., 10. Golf: Corvatsch-Cup, Chauvet-Cup, End of Season Match

8. Segeln: Clubregatta. — Klavierabend Sara Novikoff. — Boules: Coppa Grischa

Das ganze Jahr. Internationales Höhen-

trainings- und Wettkampfszentrum

September: 1., 8., 10. Golf: Corvatsch-Cup, Chauvet-Cup, End of Season Match

8. Segeln: Clubregatta. — Klavierabend Sara Novikoff. — Boules: Coppa Grischa

Das ganze Jahr. Internationales Höhen-

trainings- und Wettkampfszentrum

St-Prex

Août: Jusqu'au 24. 8^e Cours de vacances de musique de chambre et de technique instrumentale

St-Ursanne

Août: 17/18. Automobilisme: Course internationale de côte St-Ursanne-Les Rangiers

Stans

August. Jeden Mittwoch Folklore-Abend

25. Rad-Bergrennen Stans-Dallenwil-Wiesenberg

Stansstad

September: 1. Segeln: Klubmeisterschaft

Thalwil

August: 27./29. Segeln: Internationale Schweizer Meisterschaft, Olympia-Jollen

Thun

Aug./7. Sept. Jeden Samstag: Abendrundfahrt auf dem Thunersee

Aug./Sept. Schloss Schadau: Kleinmeister-

museum

Aug./Okt. Kursaal: Konzerte, Dancing, Attraktionen, Boule. — Schloss Thun: Historisches Museum. — Schadaupark: Rundgemälde der Stadt Thun um 1800 von Marquard Wocher

August: Bis 23. Jeden Freitag: Abendrundfahrt auf dem Thunersee

Bis 25. Thunerhof: Cuno Amiet, Gedenk-

ausstellung zum 100. Geburtstag

Bis 27. Jeden Dienstag Abendrundfahrt auf dem Thunersee

Bis 31. Galerie Aarequal: Paul Gmünder

11. Grosses Seenachtfest

15. Schadaupark: Serenade, Reist-Quartett

16. Rittersaal Schloss: Moderne Kammermusik

29. Aug./7. Sept. OHA — Oberländische Herbstausstellung mit Modeschauen

September: 1./30. Galerie René Steiner: Bauernmöbel des 17.—19. Jahrhunderts

3., 8. Rittersaal Schloss: Zurbuchen-Quartett

Uster

September: 8. Herbst-Ruderregatta

Val d'Anniviers

Août: 11. Zinal et Vercorin: Fêtes d'été. —

Grimentz: Messe à l'alpage de Moiry

14/15. Vissoie: Fête de la mi-été

16. Grimentz: Fête patronale

25. Mission: Fête des vieilles cibles. — Vissoie et St-Luc: Prémices — bénédiction des fromages

Val-de-Travers

Août: 17/18. Les Bayards: Fête de la mi-été

Septembre: 1^{er}. Fleurier: Fête des individus de l'Union gymnastique du Val-de-Travers

Verbier

Août/sept. Tous les jeudis excursions organisées

Août: 11. Fête hippique

15. Championnat suisse de lutte et fête de nuit

17/18. Concours de boules ferrées

18. Pétanque: Concours pour les hôtes

25. Fête patronale

Septembre: 1^{er}. Match de quilles

Vevey

Août/7 sept. Les mardis et samedis matin: Marché folklorique de Vevey

Kundenguss in Grauguss
Bronze- und Aluminiumguss
Büchsen und Barren
in Sonderbronze CBC 31

Installationsguss
Bauguss
Bremsklötze



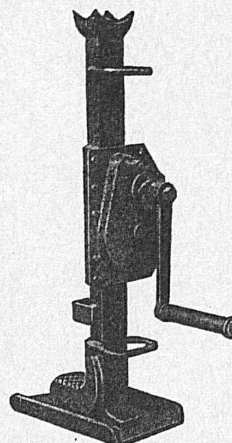
CHRÉTIEN & CO.

4410 Liestal
Tel. 061 84 16 03

EISEN- UND METALLGIESSEREIEN



CHRÉTIEN & CO. LIESTAL



Stahlwinden

ROBOR

Schutzmarke

2 bis 20 Tonnen Tragkraft
für Industrie Geleisebau Lokomotiven
Forstwirtschaft usw.

Reparaturen aller Fabrikate

Hans Weiss, 3027 Bern (Bethlehem)

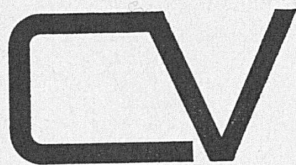
Lastwindenfabrik Telefon 031 56 17 14

Gebrüder Rüttimann Zug

Aktiengesellschaft
für elektrische Unternehmungen
Telephon 042 4 11 25

*Treue Kunden
Treue Mitarbeiter*

Spezialgeschäft für Frei-
und Kabelleitungen jeder Art
Schwebbahnen
Trolleybus- und Bahnleitungen



Carlo Vanoli AG
Bauunternehmung
Gleisbau und Tiefbau
8800 Thalwil ZH
Telefon 051 92 10 88

Projektierung und
Ausführung von
Industrie-
Gleisanlagen

Spezialunternehmen
für Geleisebau und elektrische
Schienenschweissung

SERSA AG

Projektierung, Neuerstellung,
Erneuerung und Unterhalt
von Geleiseanlagen

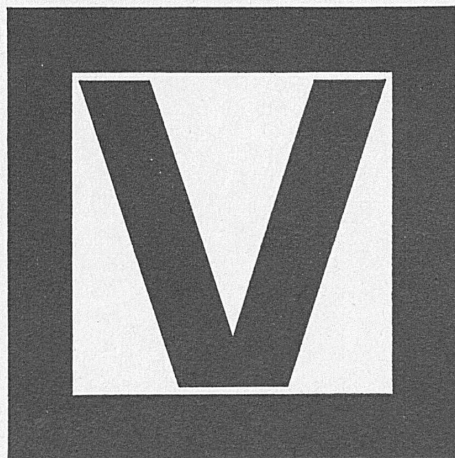
Schweissung
von Schienenstössen
Regenerierung von
Weichen und Kreuzungen

Verkauf und Vermietung
von Geleisebaumaschinen,
Werkzeugen
und Beleuchtungsanlagen

Telefon 051 25 26 30
8004 Zürich
Bauerstrasse 126



80 Geschäftsstellen in
allen Landesteilen
Schweizerische Volksbank



Aug./16 sept. Musée Jenisch: W. Gimmi
Aug./14. Temple de St-Martin: Concert
d'orgue. — Hôtel du Parc, Mont-Pèlerin:
Concert Société valaisanne de Vevey
15. Hôtel Trois-Couronnes: Concert Société
valaisanne de Vevey
21. Match de natation. — Jongny: Concert-
productions de la Société valaisanne de
Vevey
22. Théâtre de verdure: Concert-productions
de la Société valaisanne de Vevey et du
Jodler-Club
23. Hôtel Trois-Couronnes: Spectacle photo-
graphique en fondu-enchaîné, audiovisuel
de Bruno Zaech
26. Hôtel Comte, La Tour-de-Peilz: Concert
de jodleurs
28. Hôtel Rive-Reine, La Tour-de-Peilz:
«Chanson Veveysanne»
29. Théâtre de verdure: Productions de la
Société valaisanne de Vevey
30. Hôtel du Lac: Concert «Là Vegnolan»
31. Temple de St-Martin: Récital d'orgue
Lionel Rogg (Septembre Musical)
31 août/1^{er} sept. Théâtre de verdure:
Kermesse de la Société «Jeunes Patriotes»
31 août/15 sept. Galerie Arts et Lettres:
A. Hautier
Septembre: 2. Verger de La Tour-de-Peilz:
Productions de la Société «Là Vegnolan»
2. 4. Mont-Pèlerin: «Chœur du Pèlerin»
3. Théâtre de verdure: «Le Menteur», de
Goldoni (Compagnie de P. Pasquier)
4. Blonay: «Chanson Veveysanne»
6. Temple de St-Martin: Chœur de Festival
de Montreux (Septembre Musical)

Vicques

Aug./17/18. Tir d'inauguration

Villars-Chesieres

Aug./sept. Patinoire artificielle, équitation,
excursions et ascensions, pêche en
montagne, rallies et fêtes folkloriques

Vira Gambarogno

Agosto/Settembre. Esposizione «Premio
nazionale di Scultura all'aperto»

Visp

Septembre: 1. Pilzexkursion. — Zunftschiesen

Vitznau

August: 14. Ostschweizerisches Kammer-
orchester. Leitung: Urs Schneider. Solisten

Walenstadt

August: 24. Sommernachtsfest

Weggis

Septembre: 6./8. Internationales Tennisturnier:
Meisterschaft von Weggis

Weissbad

August. Hotel Kurhaus: Jeden Sonntag
Appenzeller Streichmusik
Septembre: 1. Geführte Wanderung

Wengen

August: 21. Wengener Sommerkonzerte. —
Wöchentlich Platzkonzerte. — Kinder-
paradies
14. Kinderfest
16., 23., 30. Geführte Wanderungen und
Bergtouren
18. Grosses Trachtenfest auf dem Männlichen
18., 24./25. Golfplatz Trümmelbach-Lauter-
brunnental: President's Trophy, A. de Luze
& fils Cup
23./24. 1. Schweizerische Tagung über
öffentliche Kunstpflege
29. Aug./1. Sept. Senioren-Tennisturnier:
Wengen-Pokal
Septembre: 1. Golfplatz Trümmelbach-Lauter-
brunnental: Mürren Competition

Wil

August: 18., 25. Concours hippique
Septembre: 7./8. Kunst- und Nationalturner-
wettkämpfe
Das ganze Jahr. Ortsmuseum im Hof:
Täglich geöffnet

Winterthur

August: Bis 24. Deutsch-Ferienkurse der Stadt
Winterthur
Septembre: 8. Internationales Fechtturnier
Das ganze Jahr. Museum der Stiftung Oskar
Reinhart: Sammlung von Bildern
schweizerischer, deutscher und öster-
reichischer Maler des 19. und 20. Jahr-
hunderts. — Kunstmuseum: Gemälde-
sammlung des Kunstvereins Winterthur. —
Heimathmuseum im «Lindengut»

Wohlen AG

August: 18. Motocross-Weltmeisterschaftslauf
500 ccm

Würenlos

August: 18. Aargauer Ringertag

Yverdon

Aug./31. Natation: Suisse-Danemark

Zermatt

Aug./15. Sept. Sommerski auf Plateau Rosa:
7 Skilifte in Betrieb
August: 15./18. Tennisturnier
20. Aug./3. Sept. Festival Mieczyslaw
Horszowski

Zillis

August: 11. Ostschweizerisches Kammer-
orchester. Leitung: Urs Schneider. Solisten

Zug

August: 29./30. Blumenball
Septembre: 6. Kasino: Modeschau
7. Zuger «Spilllüt»

Zuo

Aug./Sept. Geführte Wanderungen in den
Nationalpark

Zürich

Konzerte und Theater
August. Bernhard-Theater: «Simsalabim 1968»,
Festival der Zauberkunst
15./25. Corso: «Prairie-Saloon», Musical mit
Freddy Quinn
24. Kongresshaus: Solistenensemble des
Wiener Staatsopernballetts
25. Radio-Studio Zürich: Wiederbeginn der
Sonntagsmorgenkonzerte
Septembre: 7. Opernhaus: «Palestrina»,
musikalische Legende von Hans Pfitzner
Ausstellungen und Messen
Aug./5. Sept. Centre Le Corbusier: «Peintures
1919-1959»
Aug./Sept. Zoologisches Museum der Uni-
versität: «Das wissenschaftliche Tierbild». —
Bildhauer-Atelier Hermann Haller
(Ecke Höschgasse/Bellerivestrasse):
Werke des Künstlers
August: Bis 18. Kunstgewerbemuseum: «Die
Geschichte der Collage»
Bis Ende Graph. Sammlung der ETH:
«Meister des Holzschnitts»
12. Aug./8. Sept. Helmhaus: Abakanovicz,
Teppiche
15./20. Nachtour Herbst-/Winterkollektionen
1968/69 des Exportverbandes der
Schweizerischen Bekleidungsindustrie
28. Aug./2. Sept. Züsli-Hallen: «fera»,
Schweizerische Ausstellung für Radio-,
Phono-, Tonband- und Fernsehgeräte
29. Aug./Mitte Okt. Unterengstringen:
Dahlienschau
Septembre. Kunsthaus: Hans Fischli
Feste
Septembre: 7./9. Albisgütli: Zürcher Knaben-
schiesen
9./14. Kino Urban: 18. Internationales
Amateur-Jazz-Festival
Internationaler Kongress
29. Aug./4. Sept. Kongresshaus: 4. Kongress
der Internationalen Gesellschaft für
Analytische Psychologie
Sport
August: 11./14. Golf Zumikon: Championnat
national suisse Juniors
17./18. Internationales Faustballturnier
20. Radrennbahn Oerlikon: Weltmeisterschafts-
Prolog
25. Limmatschwimmen. — Rad: Schweizerische
Amateur-Strassenmeisterschaft
27./29. Thalwil: Internationale Schweizer
Segelmeisterschaft, Olympiajollen
30. Aug./1. Sept. Wehrsporttage und
Schweizer Meisterschaft im militärischen
Fünfkampf
Anf. Sept. Radrennbahn Oerlikon: Welt-
meisterschafts-Revanche
Diverses
August: Bis 20. Beim Hallenstadion: Zirkus
Sarrasani
Septembre: 2. Kirchgemeindehaus Oberstrass:
Volkstanzabend
Das ganze Jahr. Kunsthaus (Alberto Giacometti,
Plastiken, Bilder, Zeichnungen). — Kunst-
gewerbemuseum. — Museum Rietberg
(Sammlung von der Heydt): Ständige
Ausstellung von Werken aussereuropäischer
Kunst. — Heimethuus (Rudolf-Brun-
Brücke) und Nationalbankgebäude
(Bahnhofstrasse): Schweizer Volkskunst
und ländliches Handwerk. — Schweizer
Baumusterzentrale: Permanente Baufach-
ausstellung. — Schweizerisches Landes-
museum. — Zunfthaus zur Meise:
Schweizerische Porzellane und Fayencen. —
Centre Le Corbusier. — Beim Zoo:
Schweizer Alpenbahnmodell. —
Zoologischer Garten

Zwingen

Septembre: 7./8. 4. Ramsteiner-Schiessen

Für vollständige Programme und nähere
Angaben wende man sich an die lokalen
Verkehrsvereine

Prière de demander les listes complètes
des manifestations, ainsi que toutes infor-
mations complémentaires aux offices de
tourisme locaux